

Organo de la
CASA DEL OBRERO MUNDIAL

COMISION DE PRENSA:

Juan Tudó,
J. Barragán Hernández
y Enrique H. Arce

ADMINISTRADOR:

Eduardo Moneda

OFICINAS:

Av. Francisco I. Madero 4.
MEXICO, D. F.

PRECIOS:

Número corriente.... 10 cs.
" atrasado.... 20 "

Subscripción: serie de 20 números D S PESOS

Pago adelantado, por medio de timbres postales.

¡COMPAÑERO!

[Viene de la 7a, plana]

y era lógico que la fuerza que ellos ponían en esta palabra no podía ser destruída.

Ya se reunían contra ellos turbas grises y ciegas de hombres armados que formaban silenciosas filas regulares; la enemiga de los violentos se preparaba a rechazar las ondas de la justicia.

Y en las calles estrechas y angostas de la inmensa ciudad, entre los muros fríos y silenciosos, erigidos por la mano de creadores desconocidos, crecía cada vez más y se maduraba la gran fe de los hombres en la fraternidad de todos con todos.

—¡Compañero!

Acá y allá se encendía un pequeño fuego llamado a ser una llama que abrasara la tierra con el vívido sentimiento de la fraternidad de todas las gentes.

Abrasará toda la tierra y quemará y reducirá a cenizas el odio y la crueldad que nos deforman; abrasará todos los corazones y los fundirá en uno solo: el corazón de los hombres justos y nobles en una familia indisoluble de libres trabajadores

En las calles de la ciudad muerta, creada por esclavos, en las calles de la ciudad, donde reinaba la crueldad, creció y se reforzó la fe en el hombre, en su victoria sobre sí mismo y sobre los males del mundo.

Y en el caos confuso de la vida agitada y privada de alegrías, como estrella luminosa, como faro del porvenir, brilló la palabra simple, profunda, como el corazón:

—¡Compañero!

MÁXIMO GORKI.

ESPERANTO

Preceptos gramaticales.—En este idioma, esencialmente ideológico, los sonidos se representan por caracteres ingleses (manuscritos) o por tipos itálicos (impresos) y por signos especiales para necesidades particulares (taquigraffa, ciegos, sordo-mudos, etc.); de las letras usadas en español se excluyen: ll, g, ñ, rr, w, x, y; marcándose con signo arriba de ellas: c, g, b, j, s, u (para las consonantes el signo o señal es el acento circunflejo y para la vocal es un medio círculo inferior). Cuando las tipografías no disponen de los signos especiales al Esperanto, pueden usar la letra sin señal superior, haciendo seguir de h a las consonantes; resultan así los diagramas: ch, gh, jh, hh, sh, (parece práctico para este caso emplear tipo más negro en los diagramas, pues con ello se indica que se ha suplido el tipo propio del idioma).

Las letras conservan siempre su sonido propio cualquiera que sea el lugar que ocupan en la sílaba; si por razón de la formación de vocablos resulta repetida inmediatamente una letra, se pronuncia en la sílaba respectiva, emitiéndose dos veces su sonido.

El acento tónico se eleva exclusivamente en la penúltima sílaba de cada raíz polisílaba.

La pronunciación de las letras relacionada a la que se les da en español, es como sigue:

Sonido igual, 15: a, b, d, e, f, i, k, l, m, n, o, p, s, t, u.

Limitado, 2: g, siempre suave (ga, gue, gui, go, gu); galantino (galantina), gento (raza), girafo (girafa), golfo (golfo), gumo (goma);

r, siempre suave (cara, arete, orilla, oro, oruga); oratoro (orador), orelo (oreja), ringo (anillo), romano (romance), ruleto (roleta).

Distinto, 4: c como ts: caro (czar), cedi (ceder), cigaro (puro, tabaco), colo (pulgada);

j, como ll (en México) o y: jaro (año), jes (afirmación); jodo (yodo);

v, siempre labio dental: vango (mejilla), vero (verdad), viro (hombre), vobo (toro), vundo (herida);

h, aspiración ligera (como al leer): haro (cabello), heroino (heroína), hirundo (golondrina), horo (hora); hundo (perro).

Sonido especial, 6: existente en español, 2; no usado en español, 4; ch (diagrama); como ch: chambro (cuarto, localidad), cheno (cadena), chielo (cielo) chokolado (chocolate);

hh (diagrama); aspiración fuerte: (como j española): hhaoso (caos), hh-mio (química, ciencia) hhirurgio (cirujía), hhoros (coro), hhura (hurra!);

gh (diagrama) como dch: ghardeno (jardín), ghentila (atento, cortés), ghibo (giba, joroba), ghoho (regocijo), ghuo (gozo);

sh (diagrama) como ch silbada: shafo (carnero), shelo (corteza), shinko (jamón), shovinismo (patriotería), shuisto (zapatero);

jh (diagrama) como dsh: jhako (casaca), jheti (arrojar), jhokeo (jinete, jockey), jhurnalo (periódico, publicación diaria);

z dental zumbada (como el zumbido del moscón): zebro (zebra), zenito (zenit), zono (cinturón), zumo (zumbido).

Solo forma diptongo la u después de a o e, lo cual se indica con un medio círculo inferior encima de la u; esta señal puede suprimirse en los impresos si no se dispone de ella; pero nunca suplirse por otra: Europo (Europa) jhaudo (jueves).

RESUMEN

El Esperanto se pronuncia como se escribe, tiene solamente voces graves, es de pronunciación fácil.

Su alfabeto difiere del español en: 7 signos excluidos ll, g, ñ, rr, w, x, y; 6 con señal superior, correspondientes a cinco consonantes y una vocal cuando ésta forma diptongo; los sonidos de las consonantes señaladas se indican, también en la imprenta por los diagramas: ch, gh, sh, jh, hh.

Tienen pronunciación distinta a las que les da el español las letras que siguen: 2 con sonido limitado: g, r, siempre suaves; con sonido distinto: c=ts, j=ll o y, v=labio dental, h=aspiración ligera, z=zumbada; 5 con sonido especial, todas consonantes con señal superior, representables por diagramas: ch=ch, hh=j española, gh=dch, sh=ch silbada, jh=dsh, z=zumbada.

Sólo forma diptongo la u después de a o e.

Arreglado especialmente para «ARIETE.»

México, 8 noviembre 1915.

JACINTO BELTRÁN.